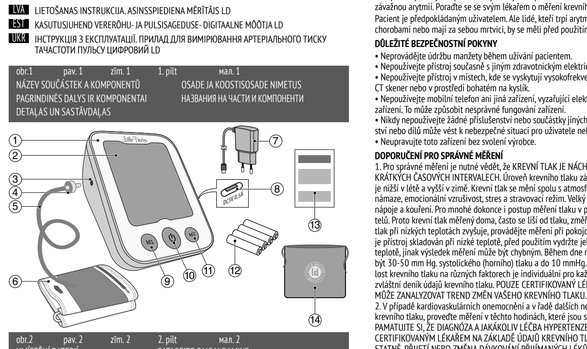
Little Doctor — LD-596

CZ UŽIVATELSKÝ NÁVOD K DIGITÁLNÍMU TONOMETRU LD
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA. SKAITMENINIO KRAUJOSPŪDŽIO MATUOKLIO LD
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA. ASINSSPIEDIENA MĒRĪTĀJS LD
EST KASUTUSJUHEND VERERÕHU- JA PULSISAGEDUSE- DIGITAALNE MÕÕTJA LD
UKR ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ. ПРИЛАД ДЛЯ ВИМІРЮВАННЯ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ ТАЧАСТОТИ ПУЛЬСУ ЦИФРОВИЙ LD

obr.1 pav. 1 zīm. 1 рис. 1
NÁZEV SOUČÁSTEK A KOMPONENTŮ
PAGRINDINĖS DALYS IR KOMPONENTAI
DETAĻAS UN SASTĀVDAĻAS
ОСАДЕ JA KOOSTISOSADE NIMETUS
НАЗВАНИ НА ЧАСТИ И КОМПОНЕНТИ



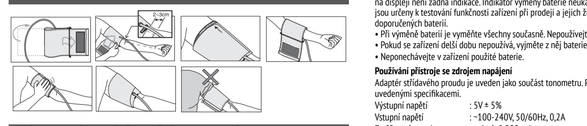
obr.2 pav. 2 zīm. 2 рис. 2
UMÍSTĚNÍ BATERIÍ
MAITINIMO ELEMENTŲ KEITIMAS
BATERIJU IEVIETOŠANA



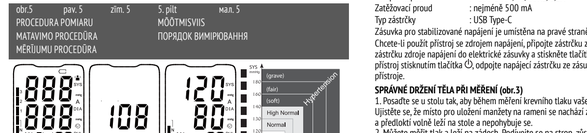
obr.3 pav. 3 zīm. 3 рис. 3
SPRÁVNÁ POLOHA PŘI MĚŘENÍ
TEISYKLINGA MATAVIMO POZA
PAREIZĀ POZĪCIJA MĒRĪJUMU LAIKĀ



obr.4 pav. 4 zīm. 4 рис. 4
PŘÍPRAVA MANŽETY
RANKOVĖS UŽDĖJIMAS
MANŽETES SAGATAVOŠANA

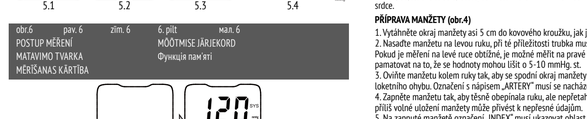


obr.5 pav. 5 zīm. 5 рис. 5
PROCEDURA POMIARU
MATAVIMO PROCEDŪRA
MĒRĪJUMU PROCEDŪRA



5.1 5.2 5.3 5.4

obr.6 pav. 6 zīm. 6 рис. 6
POSTUP MĚŘENÍ
MATAVIMO TVARKA
MĒRĪŠANAS KĀRTĪBA



CZE

NÁZVY ČÁSTÍ A SOUČÁSTEK (obr. 1)

1. Elektronická jednotka
2. LCD displej
3. Patice pro připojení manžety
4. Zástrčka manžety
5. Vzduchová hadice
6. Manžeta Cuff-LDA (pracovní část)
7. USB napájecí adaptér
8. Konektor USB Type-C pro připojení zdroje napájení
9. Tlačítko M1 (Paměť 1)
10. Tlačítko ⏻ (Start/Stop)
11. Tlačítko M2 (Paměť 2)
12. Baterie
13. Návod k obsluze se záručním listem
14. Taška

OBECNÉ INFORMACE

Účelem této příručky je pomoci uživateli v bezpečném a účinném provozu přístroje pro měření krevního tlaku a správci frekvence digitálního LD (verze LD-596) (dále: PŘÍSTROJ). Přístroj musí být používán v souladu s pravidly uvedenými v této příručce a neměl by být používán pro jiné účely, než jsou zde popsané. Je důležité si přečíst a porozumět celé příručce, a zejména kapitole „DOPORUČENÍ PRO SPRÁVNÉ MĚŘENÍ".

ÚČEL A INDIKACE

Přístroj je určen k měření systolického (SYS) a diastolického (DIA) krevního tlaku a pulzu u pacientů od 15 let. Přístroj se doporučuje pro použití pacienty s nestabilním (proměnlivým) krevním tlakem nebo diagnostikovanou hypertenzí v klinických zařízeních a domácím prostředí jako doplněk k lékařskému dohledu.

KONTRAINDIKACE

Při dodržení bezpečnostních opatření neexistují absolutní kontraindikace.
Bezpečnostní opatření:
- Při nelékových poraněních paže – měřte na opačné ruce
- Při infuzní terapii nebo transfuzi – použijte opačnou paži

PRINCIP FUNGOVÁNÍ

Přístroj používá oscilometrickou metodu pro měření krevního tlaku a srdeční frekvence. Manžeta se ovine kolem ramene a automaticky se nafukuje. Citlivý prvek přístroje zachycuje mírné kolísání tlaku manžety vyvolané expanzí a kontrakcí bachlatých tepny v reakci na každý srdeční úder. Změť se amplituda tlakových vln, převede se na milimetry rtuti a zobrazí se jako digitální hodnota. Měřte na paměti, že přístroj nemusí poskytovat vyznačenou přesnost měření, pokud je používán nebo skladován při teplotě nebo vlhkosti jiné, než jsou jsou uvedeny v části „TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY" této příručky. Varujeme před možnými chybami při měření krevního tlaku hlavně u lidí se závažnou arytmií. Poraďte se se svým lékařem o měření krevního tlaku vašeho dítěte.
Pacient je předpokládaným uživatelem. Ale lidé, kteří trpí arytmií, diabetem, kardiovaskulárními chorobami nebo mají za sebou mrtvici, by se měli před použitím přístroje poradit s lékařem.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Neprovádějte údržbu manžety během užívání pacientem.
- Neprovádějte přístroj současně s jinými elektrickými zařízeními.
- Neprovádějte přístroj v místech, kde se vyskytují vysokofrekvenční chirurgické přístroje, MRI nebo CT skener nebo v prostředí bohatém na kyslík.
- Neprovádějte mobilní telefon ani jiná zařízení, vyzařující elektromagnetické pole v blízkosti zařízení. To může způsobit nesprávné fungování zařízení.
- Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství nebo součásti jiných výrobců. Použití takového příslušenství nebo dílů může vést k nebezpečné situaci pro uživatele a poškození přístroje.
- Neupravujte toto zařízení bez svolení výrobce.

DOPORUČENÍ PRO SPRÁVNÉ MĚŘENÍ

1. Pro správné měření je nutné vědět, že KREVNÍ TLAK JE NÁCHYLNÝ PRUDKÝM KOLÍSÁNÍM A/Z V KRÁTKÝCH ČASOVÝCH INTERVALECH (krevní krevního tlaku závisí na mnoha faktorech. Obvykle je nižší v těch a vyšší v zimě. Krevní tlak se mění spolu s atmosférickým tlakem, závisí na fyzické námaze, emocionální vzrušivost, stres a stravovací režim. Velký vliv mají přijímané léčiva, alkoholické nápoje a kouření. Pro menší dokonce i postup měření tlaku v poliklinice způsobuje zvýšení ukazatelů. Proto krevní tlak měřený doma, často se liší od tlaku, změřeného v poliklinice. Protože se krevní tlak při různých teplotách zvyšuje, provádějte měření při pokojové teplotě (přibližně 20 °C). Pokud je přístroj skladován při nízké teplotě, před použitím vydržte jeho alespoň 1 hodinu při pokojové teplotě, jinak výsledek měření může být chybným. Během dne rozdíl v údajích u zdravých lidí může být 30-50 mm Hg. systolického (horního) tlaku a do 10 mmHg. diastolického (nižšího) tlaku. Závislost krevního tlaku na různých faktorech) u individuálních jsou jedinou osobu. Proto se doporučuje vést zvláštní denník údajů krevního tlaku. POUZE CERTIFIKOVANÝ LÉKAŘ NA ZÁKLADĚ ÚDAJŮ Z DENÍKU MŮŽE ZANALYZOVAT TREND ZMĚN VAŠEHO KREVNÍHO TLAKU.
2. V případě kardiovaskulárních onemocnění a v řadě dalších nemocí, kde je nutné monitorovány krevního tlaku, provedte měření v těchto hodnách, které jsou stanoví vašim ošetřujícím lékařem. PAMATUJTE SI, ŽE DIAGNÓZA A JAKÁKOLIV LÉČBA PŘEDPISUJE POUZE LÉKAŘ POVOLANÝ PROVEDENÍ POUZE CERTIFIKOVANÝM LÉKAŘEM NA ZÁKLADĚ ÚDAJŮ KREVNÍHO TLAKU, ZÍSKANÝCH LÉKAŘEM SAMOSTATNĚ. PŘIJETÍ NEBO ZMĚNA DÁVKOVÁNÍ PŘÍJMANÝCH LÉKŮ JE NUTNÉ PROVÁDĚT POUZE POLE PŘEDPISU OŠETŘUJÍCÍHO LÉKAŘE.
3. Při takových porušeních, jako je hluková skleróza cév, slabá pulzní vlna, a také u pacientů s výrazný pornušením rytmu zkrátek srdce, správné měření krevního tlaku může být obtížné. V TĚCHTO PŘÍPADECH JE NUTNÉ ZÍSKAT KONZULTACI O POUŽITÍ ELEKTRONICKÉHO PŘÍSTROJE U CERTIFIKOVANÉHO LÉKAŘE.
4. Také by před použitím přístroje měly provést konzultaci s lékařem: osoby, mající anomálie v oblasti ramene, které brání normálnímu krevnímu oběhu; osoby s poruchou periferního systému krevního oběhu (cukrovka, cirhóza, ateroskleróza atd.); osoby, které pro léčbu používají implantované nebo externí zdravotnické elektrické zařízení, jako je kardiostimulátor, defibrilátor nebo elektronický kardiografický monitor; osoby, které absolvují léčbu hemodialýzou nebo antikoagulanty, antitrombocyty nebo steroidy. INDIKÁTOR TEPOVÉ FREKVENCE NENÍ URČEN PRO KONTROLU FUNGOVÁNÍ KARDIOSTIMULÁTORŮ.
4. AT ZÍSKAT SPRÁVNÉ UDAJE VAŠEHO KREVNÍHO TLAKU PŘI POUŽITÍ ELEKTRONICKÉHO PŘÍSTROJE, JE NUTNÉ DODRŽOVAT KLID BĚHEM MĚŘENÍ. Měření krevního tlaku je nutné se provádět v klidném příjemném prostředí při pokojové teplotě. Za hodinu do měření vyloučit příjem potravy, za 1,5-2 hodiny kouření, příjem tonik nápojů, alkoholu.
5. Přesnost měření krevního tlaku se snižuje, pokud je manžeta použita v místě obvodem cirkulace krve. Nicméně osoby, trpící výraznou aterosklerózou, kvůli k velké ztrátě pružnosti cév je potřeba větší časový interval mezi měřeními (10-15 minut). To se týká i pacientů, dlouhou dobu trpící cukrovkou. Pro přesnější stanovení krevního tlaku se doporučuje provádět sérii z 3 postupných změn a používat průměrnou hodnotu výsledků měření.

NAPÁJENÍ PŘÍSTROJE

Instalace napájecích zdrojů (obr. 2)

1. Otevřete kryt baterie a vložte 4 AA články, jak je znázorněno na obrázku, do prostoru pro baterie. Ujistěte se, že polarita je správná. Při odstraňování krytu baterie nepoužívejte nadměrnou sílu.
2. Zavřete kryt baterie.
- Vyměňte všechny baterie, když je na displeji neustále zobrazen výměny baterie "⊏" nebo pokud na displeji není žádná indikace. Indikátor výměny baterie neukazuje stupeň volti. Dodané baterie jsou určeny k testování funkčnosti zařízení při prodeji a jejich životnost může být kratší než životnost doporučených baterií.
- Při výměně baterií je vyměňte všechny současně. Nepoužívejte použité baterie.
- Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, vyjměte z něj baterie.
- Nepoužívejte v zařízení použité baterie.

Používání přístroje se zdrojem napájení

Adaptér střídavého proudu je uveden jako součást tonometru. Použijte zdroj napájení s níže uvedenými specifikacemi.

Výstupní napětí	: 5V ± 5%
Vstupní napětí	: ~100-240V, 50/60Hz, 0,2A
Zatěžovací proud	: nejméně 500 mA
Typ zástrčky	: USB Type-C

Zásuvka pro stabilizované napájení je umístěna na pravé straně zařízení.
Chcete-li použít přístroj se zdrojem napájení, připojte zástrčku zdroje napájení k přístroji a zapojte zástrčku zdroje napájení do elektrické zásuvky a stiskněte tlačítko ⏻. Po dokončení měření vypněte přístroj stisknutím tlačítka ⏻, odpojte napájecí zástrčku ze zásuvky a odpojte napájecí zástrčku z přístroje.

SPRÁVNÉ DRŽENÍ TĚLA PŘI MĚŘENÍ (obr.3)

1. Posaďte se u stolu tak, aby během měření krevního tlaku vaše ruka spočívala na jeho povrchu. Ujistěte se, že místo pro uložení manžety na rameni se nachází zhruba na stejné výšce, že a srdce, že a předloktí volně leží na stole a nepohybuje se.
2. Můžete měřit tlak a levé ruky na zádech. Podívejte se na strop, zůstaňte v klidu a během měření se nepohybujte. Určitě se ujistěte, že místo měření na rameni se nachází zhruba na stejné úrovni, že a srdce.

PŘÍPRAVA MANŽETY (obr.4)

1. Vytáhněte okraj manžety asi 5 cm do kovového kroužku, jak je znázorněno na obrázku.
2. Nasaďte manžetu na levou ruku, při tě přiležitosti trubka musí být zamířena stranou k dlani. Pokud je měřena na levé ruce obtěžné, je možné měřit na pravé ruce. V tomto případě je nutné zamontovat na to, že se hodnoty mohou lišit o 5-10 mmHg. ст.
3. Ovíjte manžetou kolem ruky tak, aby se spodní okraj manžety nacházel ve vzdálenosti 2 až 3 cm od loketního ohybu. Označení s nápisem „ARTÉRY" musí se nacházet nad tepnou ruky.
4. Zapněte manžetu tak, aby těsně obepínala ruku, ale nepřetahovala ji. Příliš těsné nebo, naopak, příliš volné uložení manžety může přinést k nepřesné údajům.
5. Na zapnuté manžetě označení „INDEX" musí ukazovat oblast „NORMAL". To znamená, že manžeta byla vybrána správně a shoduje se s velikostí ruky. Když toto označení ukazuje oblast, která je označena jako «▭», manžeta je malá a ukazatele měření budou zvýšené. Když označení ukazuje oblast „ ▭», manžeta je ukázaný velkou manžetu budou snížené.
6. Pokud má ruka výrazný kužel, doporučuje se nasazovat manžetu spirálovité, jak je znázorněno na obrázku.
7. Pokud zabalíte rukáv oblečení a při tom stlačíte krevní tkáně, brání proud krve, údaje přístroje nemusí odpovídat vašemu arteriálnímu tlaku.

POSTUP MĚŘENÍ (obr. 5)

1. Zasuňte zástrčku manžety do manžetového konektoru. Před měřením provedte 3-5 hlubokých nádechů a výdechů a uvolněte se. Během měření nepohybujte, nemluvte ani nenatěžujte ruku.
2. Stiskněte tlačítko ⏻.
3. Na displeji se krátce objeví všechny symboly (obr. 5.1), a manžeta se rychle začne plnit vzduchem.

Indikátor správného nasazení manžety

Indikátor pomalu určit, zda je manžeta nasazena dostatečně těsně. Na začátku měření bude symbol ⓞ na displeji blikat. Pokud je manžeta nasazena správně, symbol ⓞ přestane blikat a zůstane svítit až do konce měření. V opačném případě se objeví chybová zpráva a měření bude přerušeno.

Indikátor detekce pohybu

Je-li během měření zjištěn pohyb ruky/těla nebo jiné rušení, na displeji se objeví symbol detekce pohybu ⓜ. V tomto případě se doporučuje měření zopakovat.

4. Po dosažení hodnoty 190 mm rtutového sloupce v manžetě přístroje vyfukuje tlak postupně začne klesat. Hodnoty na displeji se začnou snižovat. Pulz se indikuje blikajícím symbolem ♥ (obr. 5.2). JELIKOŽ KREVNÍ TLAK A PULZ SE MĚŘÍ BĚHEM VÝSTUPU VZDUCHU Z MANŽETY, SNAŽTE SE ZOSTAT V NEPOHYBLIVÉM STAVU A NEHÝBEJTE RUKOU BĚHEM MĚŘENÍ, A ROVNĚŽ NEMAMÁHejte SVLAU RUKY.
5. Po ukončení měření přístroj uvolní veškerý vzduch z manžety a na displeji se zobrazí výsledek měření (obr. 5.3).
Blikající označení «M1 M2» připomíná, že pro uschování výsledků je nutno zvolit paměť 1 nebo 2 stisknutím příslušné M1 nebo M2. Uschovat výsledky se dá před začátkem dalšího měření nebo před vypnutím přístroje.
Blikající označení "7 kterě se objeví na displeji, oznámí o nepravidelném rytmu pulzu. Příčinou obvyklých indikátoru arytmie se také může stát tyhání tělo během měření. V případě pravidelném vyskytování "7 obraťe se Vašemu lékaři koordinujícímu lékařskou péči. Kromě čistého hodnoty tlaku se výsledek zároveň zobrazuje na stupnici WHO. Stupnice WHO je trojbarevná stupnice klasifikace naměřené hodnoty krevního tlaku v souladu s pokyny Světové zdravotnické organizace. Stupnice, která se nachází na displeji zleva, umožňuje vyhodnotit naměřené číselné údaje podle klasifikace: normální tlak, zvýšený tlak nebo jde o jeden ze stupňů arteriální hypertenze (obr. 5.4).
6. Stisknutím tlačítka ⏻ vypněte.

PRO ZÍSKÁNÍ PŘESNÉHO VÝSLEDKU JE TŘEBA PŘESTÁVKA MEZI MĚŘENÍMI, ABY BYLA OBNOVENA CIRKULACE KRVE. ÚDAJE V PAMĚTI SE BUDOU UCHOVÁVAT DOKONCE I PŘI SKLADOVÁNÍ PŘÍSTROJE BEZ BATERIÍ, ZE VYKONAT ČINNOSTI, POSANÉ V ČÁSTI „FUNKCE PAMĚTI". Když síťový zdroj není vypnut a přístroj se nepoužívá během 3 minut, dojde k automatickému vypnutí.

Automatické odfouknutí

Když při měření původního tlaku nafouknutí manžety (190 mm rtutového sloupce) není dostatečné a ruka se pohybuje, přístroj zastaví měření a napumpuje manžetu až na další a vyšší úroveň nafouknutí. V přístroji je nastaveno 4 odfouknutí. Pokud je manžeta nafouknuta: tlakem 190, 230, 270, 290 mm rtutového sloupce. Automatické odfouknutí manžety se opakuje, pokud měření neukončí úspěšné. Není to poruchou přístroje.

Vynucené snížení tlaku v manžetě

Pokud během měření manžety vzduchem potřebujete rychle uvolnit tlak v manžetě – stiskněte tlačítko ⏻. Zařízení rychle uvolní veškerý vzduch z manžety a vypne se.

FUNKCE PAMĚTI (OBR. 6)

1. Výsledek každého měření (tlak a pulz) se automaticky zapisuje do paměti přístroje. S tím cílem hned po měření, ale nepozději 3 minuty, zvolte si paměť M1 nebo M2 pro uložení údajů.
VÝSLEDEK MĚŘENÍ NEBUDE ULOŽEN PO HLÁŠENÍ O CHYBÁCH.
2. V každé paměti měříče může být uloženo do 90 hodnot měření a průměrná hodnota posledních 3 měření.
Když počet měření překročí 90, nejstarší údaje budou automaticky nahrazeny údaji novějších měření.
3. Prohlédnout si obsah paměti můžete stisknutím tlačítka M1 nebo M2. Při prvním stisknutí tlačítka M1 (nebo M2) se na obrazovce objeví průměrná hodnota z 3 posledních měření uložených do paměti M1 (nebo M2), která je označena symbolem „Λ". Při opětovném stisknutí tlačítka M1 (nebo M2) se na obrazovce objeví indikátor zvolené paměti M1 (nebo M2) a číslo buňky paměti, a za 1 sekundu se zobrazí jeji obsah. Po každém stisknutí tlačítka M1 (nebo M2) dochází k přestupu do další buňky paměti.

Čištění pamětí přístroje

Chcete-li vymazat všechny výsledky měření, které jsou tam uloženy, stiskněte tlačítko M1 (nebo M2) a přidržte je déle než 5 sekund. Na displeji se zobrazí symboly „CLr" a celá paměť přístroje bude vymazána.

ZPRÁVY O CHYBÁCH

INDIKACE	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ZPŮSOBY ŘEŠENÍ
Err	Manžeta je nasazena nesprávně nebo tee vzduchové hadice vložen není pevně.	Ujistěte se, je manžeta je správně usazena, a tee je pevně zasunut a opakujte celou procedura měření.
	Měření nemohly být provedeny v důsledku pohybu ruku nebo rozhovoru během měření.	Opakujte měření, pod dodržuje doporučení tohoto návodu k použití.
	Baterie jsou vybité	Vyměňte všechny baterie za nové
Lo	Výsledek měření systolického tlaku je nižší než 60 mm rtutového sloupce nebo výsledek měření diastolického tlaku je nižší než 40 mm rtutového sloupce.	Proveďte opakované měření, za dodržení požadavků Tohoto Návodu. Při opakovaném objevení se poradte s lékařem.
Hi	Výsledek měření systolického tlaku je vyšší než 260 mm rtutového sloupce nebo výsledek měření diastolického tlaku je vyšší než 180 mm rtutového sloupce.	Proveďte opakované měření, za dodržení požadavků Tohoto Návodu. Při opakovaném objevení se poradte s lékařem.

ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ, PREVOZ A LIKVIDACE

1. Tento přístroj je nutné ochraňovat před vysokou vlhkostí, přímými slunečními zářeními, údery, vibracemi. PŘÍSTROJ NENÍ VODOTĚSNÝ!
2. Neskladujte ani nepoužívejte přístroj v těsné blízkosti topných zařízení a otevřeného ohně.
3. Pokud bylo zařízení skladováno při teplotě pod nulou, před použitím jej nechte alespoň 1 hodinu aklimatizovat na teplém místě.
4. Pokud přístroj se dlouhou dobu nepoužívá, vyjměte baterie z přístroje. Prosakování baterií může způsobit poškození přístroje. SKLADUJTE BATERIE MIMO DOSAH DĚTÍ!
5. Neznečišťujte přístroj a ochraňujte ho před chemikami. K čištění přístroje je možné použít suchou měkkou tkaninu.
6. Nedovolujte se stýky přístroje a jeho částí s vodou, rozpouštědly, líhem, benzinem.
7. Ochraňujte manžetu před ostrými předměty, a také se nesnažte vytahovat nebo stáčet manžetu.
8. Nepodrobujte přístroj silnému úderům a nevyhazujte ho.
9. Přístroj neobsahuje orgánů nastavení přesnosti měření, je zakázáno samostatně otvírat elektronický blok. V případě potřeby provádějte opravné pouze ve specializovaných organizacích.
10. Při likvidaci se řiďte platnými v daném čase předpisy ve vašem regionu. Zvláštní podmínky likvidace tohoto přístroje výrobcem není stanoveno.
11. Manžeta je odolná k opakované sanitární zpracování. Dovoluje se zpracování vnitřní strany tkaninového pokrytí manžety (kontaktující s rukou pacientaj vanovým tamponem, smočeným 3 % roztokem peroxidu vodíku. Při dlouhodobém používání se doporučuje částečné odbarvování tkaninového pokrytí manžety. Nedovoluje se praní manžety, a také zpracování horkou žehličkou.

MOŽNÉ PROBLÉMY

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ZPŮSOB ODSTRANĚNÍ
Po stisknutí knoflíku ⏻ chybí zobrazení na displeji	Baterie jsou vybité. Není určena polarita baterií. Znečištěné kontakty baterií.	Vyměňte všechny baterie za nové. Nastavte baterie správně. Proďete kontakty suchou tkaninou.
Pumpování se zastavuje a znovu se opakuje.	Probíhá automatické dofouknutí pro zabezpečení správných měření. Možná, že jste mluvili nebo pohybovali rukou během měření?	Viz. "POSTUP MĚŘENÍ". Uklidněte se a zopakujte měření.
Krevní tlak je pokaždé různý.	Nachází se manžeta na uvolnění? Správně je manžeta nasazena? Není namáhána vaše ruka?	Přijměte správnou pózu pro měření. Správně nasaďte manžetu. Uvolněte se před měřením.
Hodnoty měření jsou příliš nízké (vysoké).	Možná, jste mluvili nebo pohybovali rukou během měření. Měření byly provedeny ihned po fyzické námaze.	Během měření dodržujte klid a pokoj. Opakujte měření nejméně, než za 5 minut.
Hodnota tepové frekvence je příliš vysoká (nebo příliš nízká).	Možná, jste mluvili nebo pohybovali rukou během měření. Měření byly provedeny ihned po fyzické námaze.	Během měření dodržujte klid a pokoj. Opakujte měření nejméně, než za 5 minut.
Samostatné vypnutí napájení.	Spustí se systém automatické vypnutí napájení.	To není porucha. Přístroj se automaticky vypíná za 3 minuty po posledním měření.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Metoda měření	Oscilometrická
Indikátor	tekutý krystal
Rozsah indikace tlaku v manžetě, mmHg Art.	Od 0 do 300
Měřicí rozsah:	
Tlaku v manžetě, mmHg	Od 40 do 260
srdeční frekvence, 1 / min	Od 40 do 180
Meze přípustné absolutní chyby při měření tlaku vzduchu v kompresní manžetě, mm Hg	±3
Meze přípustné relativní chyby při měření srdeční frekvence,%	±5
Plnění	automatické (vzduchové čerpadlo)
Vypouštění tlaku	automatické
Paměť	2x90 měření + průměrná hodnota posledních 3 pro každý paměťový blok
Velikost manžety	25-36 cm
Typ napájecí zásuvky USB	USB Type-C
Napájení, V	6V (4xAA) nebo DC 5V / 0,5A
USB napájecí adaptér UE05L-050100SPAV (patří do soupravy)	
Výstupní napětí	5V
Maximální proud zatažení	1A
Jmenovité napětí	~100-240V, 50/60 Hz, 0,2A
Provozní podmínky:	
teplota °C	od 10 do 40
relativní vlhkost,% Rh	85 a méně
Podmínky skladování a přepravy:	
teplota °C	od minus 20 do 50
relativní vlhkost,% Rh	85 a méně
Celkové rozměry:	
Velikost (elektronická jednotka), mm	(110+2) × (69+2) × (145+2)
Hmotnost (elektronická jednotka bez baterií), g	516±5
Rok výroby	Rok a měsíc výroby jsou uvedeny v sériovém čísle za symbolem „A". Sériové číslo je umístěno na spodní straně přístroje.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ:

⚠ Důležité: Přečtěte si návod
EU REP Zplnomocněný zástupce
Výrobek typu BF
Výrobce
Chránit před vlhkostí
Třída ochrany II
Datum výroby
CE 0123 Soulad s nařízením (EU) 2017/745
Podmínky skladování, přepravy a použití
UDI Jedinečný identifikátor prostředku
SN Sériové číslo
MD Zdravotnický prostředek
Dovozce
Značka shody Ukrajiny
Při likvidaci postupujte podle platných předpisů vašeho regionu

Výroba tohoto zařízení je certifikována podle mezinárodní normy ISO 13485. Zařízení je v souladu s nařízením (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích (MDR). Stupeň ochrany proti úrazu elektrickým proudem třída II, typ BF.

LTU

DALIŲ IR KOMPONENTŲ PAVADINIMAI (1 PAV.)

1. Elektroninis blokas
2. Skystųjų kristalų ekranas
3. Lizdas, skirtas prijungti manžetę
4. Manžetės kištukas
5. Oro žarna
6. Manžetė Cuff-LDA
7. USB maitinimo adapteris
8. USB Type-C lizdas, skirtas prijungti maitinimo šaltinį
9. Mygtukas M1 (Atmintis 1)
10. Mygtukas ⏻ (Start/stop)
11. Mygtukas M2 (Atminčis 2)
12. Maitinimo elementai
13. Naudojimo instrukcija su garantiniu talonu
14. Krepšys

BENDRA INFORMACIJA

Ši instrukcija yra skirta padėti vartotojui saugiai ir efektyviai naudotis prietaisu matuojant arterinį kraujospūdį ir pulso dažnį skaitmeniniame LD (modelial LD-596) (toliau tekste: PRIETAISAS). Prietaisas turi būti naudojamas pagal šioje instrukcijoje pateiktas taisykles, jis negali būti naudojamas kitais, nei čia nurodyta, tikslais. Svarbu perskaityti ir suprasti visą instrukciją, ypatingai skyrių "TAISYKLINGO KRAUJOSPŪDŽIO MATAVIMO REKOMENDACIJOS".

PASKIRTIS IR INDIKACIJOS

Prietaisas skirtas sistoliniam (SYS) ir diastoliniam (DIA) kraujospūdžiui bei pulso dažniui matuoti pacientams nuo 15 metų. Prietaisas rekomenduojamas naudoti pacientams, turintiems nestabilų (kintamą) kraujospūdį ar diagnozuotą hipertenziją, klinikinėse sąlygose ir namų aplinkoje kaip papildomą priemonę gydytojo priežiūrai.

KONTRAINDIKACIJOS

Laikantis atsargumo priemonės:
- Jei pacientas turi nesužeistą petį, matuokitę priešingoje rankoje
- Jei pacientas gauna infuziją ar kroviu perpylimą – naudokite priešingą ranką

VEIKIMO PRINCIPAS

Arterinį kraujospūdį ir pulso dažnį prietaisas matuoja oscilometriniu metodu. Manžetė apvyniojama aplink žastą, pripučiama automatiškai. Jutiklinis prietaiso elementas nustato silpnus slėgio manžetėje svyravimus, kurie susidaro dėl bastinės arterijos išsiplėtimo ir susitraukimo, kaip atskaas į kiekvieną širdies plakimą. Slėgio bangų amplitudė matuojama, konvertuojama į gyvsidabrio stulpelio milimetrus ir rodoma ekrane, kaip skaitmeninė reikšmė. Prašome atkreipti dėmesį, kad prietaisu matavimai gali būti ne tokie tikslūs, kaip nurodyta, jei prietaisas naudojamas arba laikomas kitose, nei šios instrukcijos skyriuje "TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS" nurodytose temperatūros ir drėgnumo sąlygose. Perspėjame, kad matuojant šiuo prietaisu arterinį kraujospūdį asmenims su išreikšta aritmija, galimos klaidos. Pasikonsultuokite su Jūsų gydytoju dėl arterinio kraujospūdžio matavimo valiai.
Pacientas yra numatytas vartotojas. Bet žmonės, sergantys aritmija, diabetu, širdies ir kraujagyslių ligomis ar patyrę insultą, prieš naudodamiesi šiuo prietaisu, turėtų pasitarti su gydytoju.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Neatlikite manžetės priežiūros tuo metu, kai ją yra uždėta ant paciento rankos.
- Nenaudokite prietaiso vienu metu su kita medicinine įranga.
- Nenaudokite prietaiso patalpoje, kuriuje yra aukšto dažnio chirurginė įranga, MRT ar KT skaitytuvas, arba aplinkoje, kuriuje yra daug deguonies.
- Šalia prietaiso nenaudokite mobiliojo telefono ar kitų prietaisų, skleidžiančių elektromagnetinius laukus. Dėl to gali sutrikti prietaiso veikimas.
- Niekada nenaudokite kitų gamintojų priedų ar detalių. Tokių priedų ar detalių naudojimas gali sukelti pavojingą situaciją vartotojui arba prietaiso gedimą.
- Nemodifikuokite šio prietaiso be gamintojo leidimo.

TAISYKLINGO KRAUJOSPŪDŽIO MATAVIMO REKOMENDACIJOS

1. Norėdami taisyklingai pamatuoti kraujospūdį, JŪS TURITE ŽINOTI, KAD ARTERINIS KRAUJOSPŪDIS GALI SMARKIAI PAKISTI NET PER TRUMPĄ LAIKĄ. Arterinio kraujospūdžio lygis priklauso nuo daugelio faktorių. Įprastai, vasara kraujospūdis yra mažesnis, o žiemą didesnis. Arterinis kraujospūdis kinta kartu su atmosferos slėgiu, priklauso nuo fizinio krūvio, emocinių virpesių, nuo streso ir nuo gyvenimo ritmo. Didelę įtaką daro vartojami vaistiniai preparatai, alkoholiniai gėrimai ir rūkymas. Daugeliui žmonių net pati kraujospūdžio matavimo procedūra poliklinikoje sukelia jo padidėjimą. Todėl namų sąlygose pamatuotas arterinis kraujospūdis dažnai skiriasi nuo matuojamo poliklinikoje. Kadangi arterinis kraujospūdis žmonse temperatūrose didėja, matuokite jį kambario temperatūroje (apytikslai esant 20 °C). Jei prietaisas buvo laikomas esant šaltai temperatūrai, prieš naudodami palaikykite jį bet 1 valandą kambario temperatūroje, priešingu atveju kraujospūdžio rezultatas gali būti klaidingas. Paros bėgyje svekų žmonių sistolinio (viršutinio) kraujospūdžio matavimų skirtumas gali siekti 30-50 mm (Hg), o diastolinio (apatinio) - iki 10 mm (Hg). Arterinio kraujospūdžio priklausomybė nuo įvairių faktorių kiekvienam žmogui yra individuali. Todėl rekomenduojama rašyti specialų arterinio kraujospūdžio rodmenų dienoraštį. TIK DIPLOMUOTAS GYDYTOJAS DIENORAŠČIO DUOMENŲ PAGRINDU GALI ĮSANALIZUOTI JŪSŲ ARTERINIO KRAUJOSPŪDŽIO KITIMO TENDENCIJĄ.
2. Jei Jūs sergate širdies ir kraujagyslių ligomis, taip pat kitomis ligomis, kurių gydymui reikalingas arterinio kraujospūdžio monitoringas, matuokite kraujospūdį Jūsų šeimos gydytojo nustatytu metu. ATMINKITE, KAD DIAGNOZUOTI IR GYDYTI HIPERTONIJĄ GALI TIK DIPLOMUOTAS GYDYTOJAS PATIES ATLIKTŲ ARTERINIO KRAUJOSPŪDŽIO MATAVIMŲ PAGRINDU. KEISTI PASKIRTĄ VAISTINIŲ PREPARATŲ DOZĘ ARBA VARTOTI VAISTINIUS PREPARATUS GALIMA TIK PASKYRUS ŠIUOS ŠEIMOS GYDYTOJUI.
3. Asmenims su tokiais sutrikimais, kaip gyti kraujagyslių sklerozė, silpna pulso banga, taip pat pacientams su išreiktu širdies susitraukimo dažnio sutrikimu, taisyklingai pamatuoti arterinį kraujospūdį gali būti sudėtinga. TOKIAIS ATVEJAIS KITOS INFORMACIJOS GAVIMO TIKSLU PATARIAME KREIPTIS Į GYDYTOJĄ KONSULTACIJA DĖL ELEKTRONINIO PRIETAISO NAUDOJIMO.
Taip pat prieš naudodami prietaisą su gydytoju turi pasitarti: asmenys, turintys pečių širties pažeidimų, trukdančių normaliai kraujotakai; asmenys, turintys periferinės kraujotakos sistemos sutrikimų (sergantys cukriniu diabetu, ciroze, ateroskleroze ir kt.); asmenys, gydomi naudojantys implantuojamą arba nešiojamą medicininę elektros įrangą, pvz., širdies stimuliatorių, defibriliatorių ar elektrokardiografinį monitorių; asmenys, kuriems atliekama hemodializė arba taikomas gydymas antikoaguliantais, antitrombocitais ar steroidais. PULSO DAŽNIO INDIKATORIUS NĖRA SKIRTAS ŠIRDIES STIMULIATORIŲ VEIKIMUI KONTROLIUOTI.
4. NORĖDAMI GAUTI TAISYKLINGUS RODMENIS MATUODAMI JŪSŲ ARTERINĮ KRAUJOSPŪDĮ ELEKTRONINIU PRIETAISU, MATAVIMO METU BŪTINA LAIKYTIS TYLOS. Matuoti arterinį kraujospūdį reikia ramioje patogioje aplinkoje kambario temperatūroje. Valandą iki kraujospūdžio matavimo būtina nevalgyti, 1,5-2 valandas - nerūkyti, nevartoti tonizuojančių gėrimų ir alkoholio.
5. Arterinio kraujospūdžio rodmenų tikslumas priklauso ir nuo to, ar manžetė atitinka Jūsų rankos dydį. MANŽETĖ NEGALI BŪTI PER MAŽA, ARBA ATVIRKŠČIAI, PER DIDELĖ.
6. Pakartotinas matavimas atliekite 5 minučių intervalu, kad atstatyti kraujo cirkuliavimą. Tačiau, dėl reikšmingo kraujagyslių elastinguno praradim

6. Ja rokai piemīt izteikts konisks tums, tad ir ieteicams manšeti uzvilkt pa spirāli, kā tas ir parādīts zīmējumā.
7. Ja šūs uzstrādāt apgēršu piedurkni, pie tam saspiežot roku un traucējot asinsriti, ierīces rādītaji var neatbilst šīsu arterālajam spiedienam.

MĒRĪŠANAS KĀRTĪBA (5. zīm.)

1. Ievietojiet manšetes spraudni tās pievienošanas ligzdā.
Pirms mērīšanas 3-5 reizes dziļi ieelpojiet un atslābiniešies. Mērīšanas laikā nekustieties, nerunājiet un nesaspriedzinātiet roku.
2. Nospiediet pogu ⏻.
3. Elkūna uzlūsi bridā atainosies visi simboli (5.1. zīm.) un sākšies āra gaisa ieslēkšanas manžetē.

Piespraušanas pareizības indikators
Indikators palīdz noteikt, vai aproce ir piespraždēta pietiekami cieši. Mērīšana sākumā displejā mirkšēs simbols. Ja aproce ir uzlikta pareizi, simbols pārstās mirkšēt un līdz mērījuma beigām degs nepārtraukti. Pretējā gadījumā parādīsies kļūdas ziņojums un mērījums tiks pārtraukts.

Kustības konstatēšanas indikators
Ja mērījuma laikā tiek konstatēta rokas/ķermeņa kustība vai cīti traucējumi, displejā parādīsies kustības noteikšanas simbols . Šajā gadījumā ieteicams mērījumu atkārtot.

4. Sasniedzot līmeni 190 mmHg, manšete pakāpeniski izpūtīsies. Cipari uz ekrāna sāks skaitīt atpakaļ. Pulsa simbols (5.2. zīm.) sāks mirkšēt. NEMOT VĒRĀ, KĀ ASINSSPIEDIENS UN PULSS TIEK MĒRĪTS GAISA IZPŪŠANAS LAIKĀ, NERUNĀJIET, NESASTINGSTIET AR ROKĀM UN NESASTINGRIET SAVAS ROKAS.
5. Pēc mērījuma pabeigšanas ierīce atbrīvos visu gaisu no manšetes, un mērījuma rezultāts tiks parādīts displejā (5.3. zīm.).
Parādīsies indikators «M1 M2» atgādinot izvēlēties atmiņas bloku M1 vai M2. Rezultātu ir iespējams saglabāt pirms nākamā mērījuma vai pirms ierīce tiks izslēgta. Ja mērīšanas laikā, tiks konstatēts nereglārs pulsa ritms, simbols aritmijas , parādīsies pēc mērījumu beigām. Šo indikatoru var provocēt arī ķermeņa kustības mērīšanas laikā. Ja šīs simbols parādās periodiski, apmeklējiet ārstu. Neatkarīgi no skaitīšās vērtības, spiediens ir arī redzams uz WHO skalas. WHO skala – trīskrāsu skala, kas attēcina arteriālā spiediena saņemto vērtību, saskaņā ar Pasaules Veselības Organizācijas rekomendācijām. Izmantojot skalu ieviegā displeja pusē, novērtējiet savu rezultātu pēc sēkojošās klasifikācijas: asinsspiediens ir normāls; asinsspiediens ir paaugstināts, vai tiek konstatēta arteriālās hipertenzijas pakāpe (5.4. zīm.).
6. Nospiediet pogu ⏻.
PRECĪZA REZULTĀTA IEGŪŠANAI IR NEPIECIEŠAMS PĀRTRAUKUMS STARP MĒRĪJUMIEM, LAI ATJAUNOTOS ASINS CIRKULĀCIJA.
DAUTI ATMIŅĀ SAGLABĀŠIES PAT JA IERĪCE TIKS IZSLĒGTA BEZ BAROŠANAS ELEMENTIEM. IZDZĒST SAGLABĀTOS DATUS NO IERĪCES ATTĪMAS VAR IZVĒLOT DARBĪBAS, KAS APRAKSTĪTAS SADAĻĀ "ATMIŅAS FUNKCIJA".
Ja ierīce ir ieslēgta un to neizmanto 3 minūtes, tā tiks izslēgta automātiski.

Automātiskā piepūšana
Pirmā asinsspiediena mērīšanas laikā manšete tiek uzpūsta līdz līmenim 190 mmHg. Ja šīs spiediens ir nepietiekošs, lai izmērīt šīsu spiedienu, ierīce piepūš manšeti līdz nākošām līmenim. Ierīcei ir 4 fiksētie līmeņi: 190, 230, 270 un 290 mmHg. Automātiskā piepūšana tiek atkārtota, kamēr mērījums nebūs sekmīgi pabeigts. Tas nav defekts.

Spiediena pieņemšanas ātruma noteikšana
Ja gaisa ieplūšanas manšetē laikā šums ir nepieciešams ātri izlaist spiedienu no manšetes – nospiediet pogu ⏻. Ierīce ātri izlaidīs visu gaisu no manšetes un izslēgsies.

ATMIŅAS FUNKCIJA (6. ZĪM.)

1. Katru mērījuma rezultātu spiedienu un pulsa mērījumu var saglabāt ierīces atmiņā. Šim nolūkam, pēc mērījumiem, ne vēlāk kā 1 minūtes laikā, ir jāizvēlas atmiņā vai M2.
JA PARĀDĀS PAZIŅOJUMS PAR KĻŪDU, MĒRĪJUMA REZULTĀTS NETIEK SAGLABĀTS.
2. Katrās ierīces atmiņā var saglabāt līdz 90 mērījumu rezultātiem un pēdējo 3 mērījumu vidējo vērtību. Kad mērījumu skaits pārsniedz 90, vecākais ierakstis tiek dzēsts, lai saglabāt jaunākas vērtības.
3. Nospiediet pogu M1 (vai M2), lai redzētu atmiņā saglabātos rezultātus. Uzspiežot pogu M1 (vai M2) parādīsies pēdējo 3 mērījumu vidējā vērtība. Tā tiks atzīmēta ar simbolu "A". Pēc atkārtotas M1 (vai M2) pogas uzspiešanas, uz 1 sekundi parādīsies izvēlētās atmiņas M1 (vai M2) rezultāti. Katra pogas M1 (vai M2) uzspiešana, novirza uz nākamo atmiņas šūnu.

Ierīces atmiņas attīrīšana
Lai no ierīces atmiņas dzēstu tajā saglabātos rezultātus, ir jānospiež poga M1 (vai M2) un jāpieturi tā vairāk kā 5 sekundes. Ekrānā atainosies simbolu "Cir" un notiks visas ierīces atmiņas attīrīšana.

PAZIŅOJUMI PAR KĻŪDĀM

INDIKĀCIJA	IESPĒJAMAIS CĒLONIS	NOVĒRŠANAS IESPĒJAS
Err	Manšete ir uzvilkta nepareizi vai gaisa pievada treijgabals nav ievietots bīvi. Mērījumus nebija iespējams veikt rokas kustību vai sarunāšanās mērījuma laikā dēļ.	Pārliecieties, ka manšete ir uzvilkta pareizi, ka arī treijgabals ir cieši ievietots, un atkārtojiet mērījumu procedūru. Atkārtojiet mērījumu, pilnībā ieviegot šo lietošanas instrukciju.
▭	Izlādējušies barošanas elementi.	Aizvietojiet visus barošanas elementus ar jaunie m.
Lo	Sistoliskā spiediena mērīšanas rezultāts ir zem 60 dz. st. mm vai diastoliskā spiediena mērīšanas rezultāts ir zem 40 dz. st. mm.	Veiciet atkārtotu mērījumu, kā norādīts šajā Lietošanas pamācībā. Atkārtotas pardāšanās gadījumā vērsieties pie ārsta pēc konsultācijas.
Hi	Sistoliskā spiediena mērīšanas rezultāts ir virs 260 dz. st. mm vai diastoliskā spiediena mērīšanas rezultāts ir virs 180 dz. st. mm.	Veiciet atkārtotu mērījumu, kā norādīts šajā Lietošanas pamācībā. Atkārtotas pardāšanās gadījumā vērsieties pie ārsta pēc konsultācijas.

APKOPE, GLABĀŠANA, REMONTS UN UTILIZĀCIJA

1. Si ierīce ir jāsargā no pagaiņotiņa mitruma, tiešiem saules stariem, sitieniem, vibrācijas.
IERĪCE NAV ŪDENSNECAURLAIDĪGA!
2. Neglabājiet un neliietojiet ierīci tiešā sildierīču un atklātas ugunis tuvumā.
3. Ja ierīce uzglabta temperatūrā zem nulles, pirms lietošanas izturiet to stātā vietā vismaz 1 stundu.
4. Ja ierīce ilgstošu laiku netiek lietota, izņemiet no tās barošanas elementus. Barošanas elementu iekšēana var radīt ierīces bojājumus. BAROŠANAS ELEMENTUS GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ!
5. Nepiesārņojiet ierīci un sargājiet to no putekļiem. Ierīces tīrīšanai var lietot sausu mīkstu audumu.
6. Nepiejaujiet ierīces un tās daļu saskarsmi ar ūdeni, atšķaidītajiem, spirtu un benzīnu.
7. Sargājiet manšeti no asiem priekšmetiem, kā arī necaurstiniet to izvilkt vai saritināt.
8. Nepakļaujiet ierīci spēcīgiem sitieniem un tā nomešanai.
9. Ierīcē nav mērījumu precizitātes regulēšanas iekārtas. Ir aizliegts patstāvīgi atvērt elektronisko bloku. Nepieciešamības gadījumā ierīcei remontu tikai specializētās organizācijās.
10. Utilizējot, rīkojieties atbilstoši jūsu reģionā spēkā esošajiem noteikumiem. Ražotājs šai ierīcei nav noteicis specīlus utilizācijas noteikumus.
11. Manšete ir noturīga pret daudzkārtēju sanitāro apstrādi. Tiek pieļauta manšetes auduma pārklājuma iekšējās virsmas (kas saskaras ar pacienta roku) apstrāde ar vates tamponu, kas samitrināts 3 % dējerāža pārskābes šķīdumā. Ļigstoši lietojot, ir pieļaujama dalīņa manšetes auduma pārklājuma izbalēšana. Nav pieļaujama manšetes mazgāšana, kā arī apstrāde ar karstu ģludekli.

IESPĒJAMĀS PROBLĒMAS

PROBLĒMA	IESPĒJAMAIS CĒLONIS	NOVĒRŠANAS VEIDS
Pēc pogas ⏻ nospiešanas uz ekrāna neparādās attēls	Ir izlādējušies barošanas elementi. Nav ievērota barošanas elementu polaritāte. Netīri barošanas elementu kontakti.	Nomainiet visus barošanas elementus. Pariezi ievietojiet barošanas elementus. Notīriet kontaktus ar sausu audeklu.
Uzpūšanās tiek pārtraukta un atjaunota.	Automātiska funkcija, lai iegūt pareizus mērījumus. Varbūt jūs runājat vai pārvietojat savu roku mērījuma laikā?	Skatīt MERĪŠANAS KĀRTĪBA.
Mērījumu vērtības ir pārāk zemas (augstas).	Vai manšete atrodas sirds līmenī? Vai manšete ir pareizi uzvilkta? Vai jūsu roka nav saspringdinātā? Iespējams, ka mērīšanas laikā jūs runājāt vai kustinājāt roku.	Ieņemiet mērīšanai pareizu pozu. Pareizi uzvelciet manšeti. Pirms mērīšanas atslābiniešies. Mērīšanas laikā ievērojiet klusumu un mieru.
Pulsa vērtība ir pārāk augsta (vai pārāk zema).	Iespējams, ka mērīšanas laikā jūs runājāt vai kustinājāt roku. Vai mērījums tika veikts uzreiz pēc fiziskas slodzes?	Mērīšanas laikā ievērojiet klusumu un mieru. Atkārtojiet mērījumu ne ātrāk kā pēc 5 minūtēm.
Patvaļīga barošanas atslēgšanās.	Ieslēdzas automātiskā barošanas atslēgšanas sistēma.	Tas nav bojājums. Ierīces automātiskā atslēdzas 3 minūtes pēc pēdēja mērījuma.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Mērīšanas metode	oscilometriska
Indikators	Šķidro kristālu
Spiediena manžetē indikācijas diapazons, dz. st. mm	no 0 līdz 300
Mērīšanas diapazons: Spiediens manžetē, dz. st. mm Pulsa frekvences, 1/min	no 40 līdz 260 no 40 līdz 180
Pieļaujamās absolūtās kļūdas vērtība, mērot gaisa spiedienu kompresijas manžetē, dz. st. mm	±3
Pieļaujamās relatīvās kļūdas vērtība, mērot pulsa frekvenci, %	±5
Ieslēgšanāna	automātiska (gaisa sūknis)
Spiediena izvade	automātiska
Atmiņa	2x90 mērījumi + katra atmiņas bloka 3 pēdējo mērījumu vidējā vērtība
Manžetes izmērs	25-36 cm

USB barošanas ligzdas tips	USB Type-C
Elektrobarošana, V	6V (4xAA) vai DC 5B/0.5A
USB barošanas adapteris UE05L-050100SPAV (ietilpst komplektā)	
Izejas spriegums	5V
Maksimālā strāva ar slodzi	1A
Nominālais spriegums	~100-240V, 50/60 Hz, 0,2A
Ekspluatācijas noteikumi: temperatūra, °C relatīvais mitrums, % Rh	no 10 līdz 40 85 un mazāk
Glabāšanas un transportēšanas apstākļi: temperatūra, °C relatīvais mitrums, % Rh	no mīnus 20 līdz 50 85 x un mazāk
Gabaritlielums: Izmēri (elektroniskais bloks), mm Masa (elektroniskā bloka bez baterijām), g	(110×72) × (69×2) × (145×2) 316×5
Ražošanas gads	Ražošanas gads un mēnesis ir atzīmēti sērijas numurā pēc simbola N°. Sērijas numurs ir izvietots uz ierīces korpusa ielejas dabā.

SIMBOLU ATŠIFRĒJUMS:
Svarīgi: Izlasiet instrukciju | Atbilstība Regulam (ES) 2017/745 | Glabāšanas, transportēšanas un lietošanas noteikumi
BF tipa izstrādājums | Unikalus priemonės identifikatorius
Pilnvarotais pārstāvis | Sērijas numurs
Ražotājs | Medicīniska ierīce
Sargāt no mitruma | Importētājs
Aizsardzības klase II | Ukrainas atbilstības zīme
Ražošanas datums | Lūdzam ievērot jūsu reģiona spēkā esošos noteikumus par izmešanu

Šis ierīces ražošanai ir sertificēta saskaņā ar starptautisko standartu ISO 13485. Ierīce atbilst Regulam (ES) 2017/745 par medicīnas izstrādājumiem (MDR). Aizsardzības līmeni pret elektriskās strāvas triecienu: II tipa, tips BF.
Jebkāds nopietns ar ierīci saistīts negadījums būtu jāpaziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs vai uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pacients.
Šis Lietošanas instrukcijas redakcijas datums ir pēdējā paziņot atainots kā XX-XXXXX-YYMM-NN, kur YY - gads, MM – mēnesis, NN – redakcijas numurs.

GARANTIJA

Iegādātajai ierīcei tiek nodrošināts 5 gadu garantijā no pārdošanas datuma. Garantijas termiņš manšetei un elektrobarošanas avotam ir 12 mēneši no pārdošanas datuma. Garantijas laikā, kas konstatēti garantijas termiņa laikā, tiks novērsti specializētā servisa centrā bez maksas 21 darba dienas laikā pēc ierīces nodošanas servisa centrum. Bojājas ierīces transportēšanas izdevumus sedz Little Doctor Europe Sp. z o. o. (pakalpojums "door-to-door"), izņemot trauceījumus, uz kuriem garantija neattiecas. Pusei, kas iesniedz pretenziju, ir pareizi jāsagatavo ierīce nosūtīšanai, pasargājot to no bojājumiem transportēšanas laikā, un jāiekļauj aizpildīts garantijas talons (ar pārdevēja zīmogu, pārdošanas datumu un pārdevēja parakstu) un pirkuma apliecinājums (rēķins-faktūra vai čeks). Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas dēļ transportēšanas laikā. Garantijas termiņš tiek pagarināts par ierīces remonta laiku. Pēc garantijas termiņa beigām ierīces remonts tiek veikts par lietotāja līdzekļiem. Garantija neattiecas uz: individuālai lietošanai paredzētiem materiāliem un piederumiem (gaurules, smidzinātāji, maskas, uzgaļi utt.); precēm, kurām ir mehāniski, termiski vai ķīmiski bojājumi, kuri radušies lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ; precēm, kurām ir modifikācijas, apkalpes un/vai remonta pazīmes neautorizētā servisa centrā (pie privātpersonas); precēm, kas tika pieslēgtas pie neieteicamiem barošanas avotiem vai izmantotas kopā ar neieteiktiem materiāliem; precēm, kuras tika lietotas ar neizlabotiem defektiem; precēm, kurām ir defekti, kuri nav radušies ražotāja vainas dēļ, bet kurus ir izraisījušas, piemēram, tīrīšanas darbības, dabas parādības un sthihiskas nelaimes, dzīvnieki, ieskļi, svešķermeņu vai šķidrumu nokļūšana ierīces iekšienē u.c.; iekšējiem un ārējiem piesārņojumiem, skrāpējumiem, plaisām un citiem ierīces mehāniskiem bojājumiem, kas radies ierīces lietošanas laikā; precēm, kurām ir nesalasāms vai izmanīgs sērijas numurs, kā arī bojāta garantijas plomba; bateriju barošanas elementiem; citiku detaļām, spuldzēm, kā arī labiem darbu veidiem kā regulēšana, tīrīšana un cita preces kopšana. Pircējam ir tiesības nomainīt ierīci pret jaunu ierīci bez defektiem, ja autorizētais serviss atkāj raošanas defektu, kuru nav iespējams novērst, pēc 5 neveiksmīgiem vieina un tā paša defekta labošanas mēģinājumiem.

INFORMĀCIJA PAR RAŽOTĀJU, PILNVAROTO PĀRSTĀVI UN IMPORTĒTĀJU

Kontaktinformācija pasūtītājam Little Doctor International (S) Pte. Ltd. 7500A BEACH ROAD #11-313 THE PLAZA SINGAPORE 199591. Pasta adrese: 3 Coleman Street #03-24 Singapore 179804).
Ražotājs: HONSUN (NANTONG) Co., Ltd. No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226009 Nantong City, P.R.CHINA.
EU REP Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Germany.
Little Doctor Europe Sp. z o. o. (57G Zawila Street, 30-390 Kraków, Poland).

SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR ELEKTROMAGNĒTISKO SADARĪBU (EMS)
Šī ierīce atbilst IEC 60601-1-2:2014 elektromagnētiskās saderības (EMS) standartam. Papildu dokumentācija saskaņā ar šo EMS standartu ir pieejama Pilnvarotajā pārstāvībā norādītajā adresē Šajā lietošanas instrukcijā vai vietnē www.littledoctor.sg. Ierīces EMS informāciju skatiet vietnē.

EST

OSADE JA KOMPONENTIDE NIMETUSED (joon 1)
1 Elektrijalik
2 LCD-ekraan
3 Manseti ühenduspesa
4 Manseti pistik
5 Õhuvoolik
6 Manseti Cuff-LD6
7 USB toiteadapter
8 USB Type-C pesa elektritoiteallika ühendamiseks
9 M1 (mälu 1) nupp
10 (Start/stop) nupp
11 M2 (mälu 2) nupp
12 Patareid
13 Kasutusjuhend ja garantiikiri
14 Kott

ÜLDINE TEAVE
Käesolev juhend on mõeldud aidata kasutajat tagada seadme õiget ja ohutut kasutamist arteriaalse vererõhu ja digitaalse LD pulsisagedase mõõtmisel (mudeliid LD-596) (edaspidi: SEADE). Seadet tuleb kasutada alati nii, nagu on kirjas käesolevas kasutusjuhendis ja ainult kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbel. Lugege kogu kasutusjuhend hoolikalt läbi ja pöörake eriliist tähelepanu peatükile "SOOVITUSED ÕIGEKS MÕÕTMISEKS".

KASUTUSALA JA INDIKATSIOONID
Seade on mõeldud süstoolse (SYS) ja diastoolse (DIA) vererõhu ning pulsi mõõtmiseks patsientidel alates 15 eluaastast. Seade on soovitatav kasutamiseks patsientidele, kellel on ebastabiilne (muutuv) vererõhk või diagnoositud hüpertensioon, kliinilises tingimustes ja kodukeskkonnas meditsiinilise järelvalve tingimustes.

VASTUNÄIDUSTUSED
Ohutusmeetmete järgimisel puuduvad absoluutsed vastunäidustused.
Ohutusmeetmed:
• Kui patsiendil on ravimata õlavigastused – mõõtke vastaskäel
• Infusiooni või vereülekande ajal – kasutage vastaskäel

TÖÖ PÕHIMÕTE
Seade kasutab arteriaalse vererõhu ja pulsisagedase mõõtmiseks ostsillometrilist meetodit. Mansett asetatakse ümber käe ja pumbatakse automaatselt täis. Seadme tundlik element püüab kinni mansetis toimuvad kõikumised ning määrab nende, mis on tingitud düaarteri läienemise ja kokkutõmbumisega vastu seks igale südamelöögile. Rõhulainete amplituudi mõõdetakse, teisendatakse elavhõbedasamba millimeetriteks ja kuvatakse ekraanile digitaalse väärtusena. Seadmel on 90 mälupesa mõõtmistulemuste hoiustamiseks. Põrakse tähelepanu, et seadme mõõtmistulemusi ei pruugi olla täpsed, kui seadet kasutatakse või hoiustatakse temperatuuril, mis erinevad käesoleva kasutusjuhendi "TEHNILISED ANDMED" peatükis kirjeldatutest. Hoiatame võimaliike mõõtmisvigade eest, kui käesoleva seadmega mõõdetakse arteriaalset vererõhku raske ärutmiaja ikohust. Lapsel käesoleva seadmega arteriaalse vererõhu mõõtmiseks tuleb esmalt konsulteerima oma arstiga.
• Ärge teostage mansetiti tehnilist hooldust samal ajal, kui patsient seda kasutab.
• Ärge kasutage seadet samaaegselt teiste meditsiiniliste elektriliste seadmetega.
• Ärge kasutage seadet kohtades, kus on kõrgsageduslikul kiirgulisel seadmel, MRI või CT skanner või hapnikuriikas keskkonnas.
• Ärge kasutage seadme läheduses mobiiltelefoni või muid elektromagnetiilisi välju kiirgavaid seadeid. See võib põhjustada seadme vigast töid.
• Ärge kasutage seadet kasutajate vanuvahuli või osi. Selliste tarvikute või osade kasutamine võib põhjustada ohtlikku olukorda kasutaja jaoks või seadme rikket.
• Ärge modifitseerige seda seadet ilma tootja lubata.

SOOVITUSED ÕIGEKS MÕÕTMISEKS
1. Õige mõõtmistulemuse saamiseks on tähtis teada, et VERERÕHK VÕIB VÄIKESE AJA JOOKSUL PALJU VARIEERUDA. Vererõhu tase sõltub paljudest teguritest. See on tavaliiselt madalam suvel ning kõrgem talvel. Arteriaalse vererõhu tase muutub koos õhurõhuga, sõltub füüsilisest koormusest, emotsionaalsest erutatsust, pingetest ja toitumisest. Reumitele, alkoholi tarbimine ning suitsetamine avaldavad vererõhule väga suurt mõju. Isegi vererõhumõõtmise protsess ersti juures tõstab paljudel inimestel vererõhku, seega kokku mõõdetud vererõhu näitajad võivad erineda paljuski arsti juures mõõdetud tulemustest. Vererõhk tõuseb madalatel temperatuuridel, seega mõõke vererõhu teatempetuuril (umbes 20° C). Kui vererõhuseade on jäänud külma kätte, hoidke seda vähemalt 1 tund toasoojas enne kasutamist, vastasel juhul võivad olla mõõtmise tulemused valed. Päeva jooksul võib terved inimesel mõõtmiste vahe olla 30-50 mmHg süstoolsel (ülemine)rõhul ja 10 mmHg diastoolsel (alumine) rõhul. Vererõhu reageerimine erinevatele faktoritele varieerub inimestel erinevalt. Seega on soovitatav pidada märkmikku vererõhu mõõtmise tulemustega. AINULT DIPLOMEERITUD ARST OSKAB ANALÜÜSIDA TEIE POOLT MÄRKMIKKUSE KIRJA PANDUD MÕÕTMISTULEMUSI.
2. Südameveresoonkonna ja mõnede teiste haiguste puhul, mille puhul on vaja vererõhu järelvalvet, tehke vererõhu mõõtmisi arsti poolt kindaks määratud aegadel. PIDAGE MEELES, ET AINULT DIPLOMEERITUD ARST OSKAB NÄITUDE PÕHJAL HÜPERTEESIOONI DIAGNOOSIDA JA RAVI MÄÄRATA. ROHTUDE VÕTMISE PEAKS MÄÄRAMA VAID RAVIARST.
3. Üige vererõhu mõõtmistulemuse saamine võib olla raskendatud patsiendidel, kellel on süvenenud skleroos, nõrk pulsilöök, sūdame rütmihäired. NENDEL JUHTUDEL PEAB KINDLASTI PÖÖRDUMA DIPLOMEERITUD ARSTI POOLE.
4. Samuti ei ole seadme kasutamist peavad oma arstilt nõu küsima: isikud, kellel on õlapiirkonnas kõrvaldekaldeid, mis häirivad normaalset vereringet; isikud, kellel on perifeerse vereringe häired (suhkurtõbi, tsirroos, ateroskleroos jne); isikud, kes kasutavad raviks implanteeritavaid või kantavaid elektrilisi meditsiiniseadmeid, näiteks südamestimulaatorit, defibrillaatorit või elektrokardiograafitot monitori; isikud, kes saavad hemodialüüsi või arstiravigulaane, trombosüüdide agregatsiooni lahustavaid aineid või steroide.
PULSISAGEDUSE INDIKAATOR EI OLE ETTE NÄHTUD SÜDAMESTIMULAATORITE TÖÖ JÄLGIMISEKS.
4. TÄPSEMA MÕÕTMISTULEMUSE SAAMISEKS ON OLULINE MÕÕTMISE AJAL MITTE RÄÄKIDA. Mõõtme oma vererõhku rahulikus ja mugavas keskkonnas toatemperatuuril. Ärge sõogse tund aega enne vererõhu mõõtmist. 1,5-2 tundi enne mõõtmist ei tohiks suitsetada ega alkoholi või toniseerivaid jooke tarbida.
5. Vererõhu mõõtmistulemuste täpsus sõltub manseti sobivusest teie õlavarrega. MANSETT EI TOHI OLLA LIIGA VÄIKE EGA LIIGA SUUR.
6. Oodake mõõtmise vahel kolm minutit, et veri taastaks oma ringluse. Atrerosklerosiga inimesed vajavad pikemat pausi (10-15 min) seoses vereraamet elastse vähemeisega. Sama on sühkudvega patsientidega. Täpsema vererõhu määramiseks on soovitatav teha kolm järjestikust mõõtmise rida ja kasutada keskmist väärtust.

SEADME ELEKTRITOIDE
Patareide paigaldamine (joon 2)
1. Avage patareipesa kate ja sisestage 4x AA patareid vastavalt märgistusele, mis on patareipesa sees. Patareide sisestamisel veenduge, et polaarsus (+/-) on õige. Ärge rakendage patareipesa katte eemaldamisel liiguet jõudu.
2. Sulgege patareipesa kate.
• Kui ekraanile ilmub patareide vahetamise indikaator "" või ekraanil pole üldsegi indikaatorid, siis tuleb kõik patareid uute vastu välja vahetada. Patareide vahetamise indikaator ei näita patareide laetuse taset. Kompleti kuuluvad patareid on ettenähtud müümisel seadme töö kontrollimiseks ja nende kasutusiga võib ola soovitatud patareide kasutuseast lühem.
• Patareide vahetamisel võtke kõik patareisid korraga. Ärge kasutage vaeem tōōs olnud patareisid.
• Eemaldage patareid seadmest, kui te ei kasuta seda pikka aega.
• Ärge jätke tühje patareisid seadmesse.

Seadme kasutamine elektritoiteallikaga
Vahelduvvoolu adapter on loetletud tonomeetri osana. kasutage ainult allpool loetletud tehnilise omadustega elektritoiteallikat.
Väljundpinge : 5 V ± 5%
Sisendpinge : ~100-240V, 50/60Hz, 0,2A
Koormusvool : vähemalt 500 mA
Pistiku tüüp : USB-C
Pesa elektritoiteallikaga ühendamiseks asub seadme paremal küljel.
Seadme elektritoiteallikaga kasutamiseks ühendage seadmesse elektritoiteallika pistik ja seejärel paigaldage elektritoiteallika pistik vooluvõrku ning vajutage ⏻ nuppu. Mõõtmise lõppedes lülitage seade ⏻ nupust välja, lahutage seade vooluvõrgust ja eemaldage seadmesse ühendatud elektritoiteallika pistik.

OIGE MÕÕTMISASEND (3. pilt)
1. Istuge laua ääres nii, et vererõhu mõõtmise ajal toetub käsi laua pinnale. Veenduge, et mansett on paigutatud südamega umbes samale joonele ja et teie käsi toetub vabalt lauale ega liigu.
2. Võite vererõhku mõõta ka selili lamades. Vaadake lakke, ärge rääkige ja ärge liigutage mõõtmise ajal. Veenduge, et mansett on paigutatud südamega samale joonele.

MANSETI ETTEVALMISTAMINE (4. pilt)
1. Lükake manseti ots «3» läbi pandlikust rõngast läbi, nii nagu on pildil näidatud.
2. Lükake käsi manseti vahele nii, et õhuvoolik jääks suunga peopesa poole. Kui mõõtmine on vasakul käel raskendatud, võite kasutada paremat kätt. Sel juhul pidage meeles, et näidud võivad erineda 5-10 mmHg võrra.
3. Tõmmake manseti nii, et tema alamine äär oleks 2-3 cm küünarkõverdoque poolt. Märk „ARTERY" peab asuma üle käeartsi.
4. Kinnitage mansett nii, et see oleks tihedalt ümber käe, aga mitte liiga tihedalt. Liiga pingul või liiga lõdva kinnitamine võib anda ebatäpse näidu.
5. Märk „INDEX" kinnitatud manseti peal peab märkima "NORMAL". See tähendab, et mansett on õigesti paigal ja vastab ülaltoodud nõuetele. Kui "INDEX" märgib «■■», mansett on liiga ja näided on vähendatud.
6. Kui õlavars on koonuse kujuga, paigaldage mansett spiraalselt, nii kui on pildil näidatud.
7. Kui ülesskeeratud varrukas pigistab kätt, segades vere ringlust, võib seade anda ebatäpseid tulemusi.

MÕÕTMISE JÄRJEKORD (joon 5)
1. Sisestage manseti pistik manseti ühendupesse. Enne mõõtmist hingake 3-5 korda sügavalt sisse ja lõdvestage keha. Mõõtmise ajal püsige liikumatult, ärge rääkige ega pingutage käsi.
2. Vajutage ⏻ nuppu.
3. Ekraanile ilmuvad korraks kõik sümbolid (joon 5.1) ja manssett täitub kiiresti õhuga.

Manseti õige paigaldusе indikaator
Indikaator aitab leidkoha, kas manssett on pisivalt tihedalt paigaldatud. Mõõtmise alguses hakkab kuvarii vilkuma sümbol . Kui manssett on paigaldatud õigesti, sümbol vilkuab korraks vilkumast ja pöleb mõõtmise lõpuni pidevalt. Satuseel juhul kuvatakse veateade ja mõõtmine katkestatakse.

Liikumise tuvastamise indikaator
Kui mõõtmise ajal tuvastatakse käe/keha liikumist või muid häireid, kuvatakse ekraanil liikumise tuvastamise sümbol . Sel juhul on soovitatav mõõtmine korrata.

4. Peale 190 mmHg jõudmist, hakkab rõhk mansetis aeglaselt alanema. Pulss on kujundatud vilkuva sümboliga (joon 5.2). VERERÕHU JA PULSI MÕÕTMINE TOIMUB ÕHU MANSETIST VÄLJA LASKMISE HETKEL, ÄRGE LIIGUGE, ÄRGE LIIGUTAGE KÄSI MÕÕTMISE AJAL, ÄRGE PINGUTAGE KÄELIHASEID.
5. Mõõtmise lõpus kõlab helisignaal, peale seda pumpab aparaat õhu manseti välja, ekraanil ilmub mõõtmistulemus (joon 5.3). Vilkuv näit «M1 M2» tuletab meelde, et tulemuste säilitamiseks on vaja valida mälu 1 või 2, vajutades M1 või M2. Tulemus säilitatakse kuni järgmise mõõtmiseni või aparaadi välja lülitamiseni. Vilkuv märk , ekraanil informeerib südamerütmi ebaregulaarsusest. Kehaliikumine mõõtmise ajal võib ka põhjendada äratmiaamku ilmumist. Kui märk ilmub perioodiliselt, konsulteerige Teie arstiga.
Peale vererõhu väärtust ilmub tulemus ka MTÖ Skaalal. MTÖ Skaala on vererõhu kolmevärviline klassifikatsioonskaala vastavalt Maailma Terviseorganisatsioni soovitusele. Skaala asub seadus ekraanioas ja võimaldab väärtus hinnata vastavalt klassifikatsioonile: vererõhk on normaalne, kõrge või üks astmelisele hüpertensiooni aspmest (joon 5.4).
6. Väljalülitamiseks vajutage ⏻ nuppu.
TÄPSETE MÕÕTMISTULEMUSTE SAAMISEKS JÄTKE MÕÕTMISTE VAHELE PUHKEPAUSID, ET TAASTADA VERE TSIRKULATSIOONI. ANDMED SÄILIVAD SEADMES KA SIIS, KUI SEDA HOIUSTATAKSE ILMA PATAREIDETA. SALVESTATUD ANDMED ON OMAVALIK SEADMEST KUSTUTADA, KUI TEOSTADA "MÄLUFUNKTSIOON" PEATÜKIS KIRJELDATUD TOIMINGUID.
Kui toide on sisse lülitatud ja aparaat ei kasutatakse kolme minuti jooksul, lülitub ta ise välja.

Automaatne sisse pumpamine
Kui esialgse vererõhu mõõtmise ajal manseti pumpamist ei piisa (190 mmHg) või käsi liigub, peatab aparaat mõõtmist ja pumbab manseti sisse järgmiseni kõrgema pumpamistasemeni. Aparaadis on paigaldatud 4 fikseeritud manseti pumpamistasemet: 190, 230, 270, 290 mmHg.
Manseti automaatse sisse pumpamise toimub eduka mõõtmise saamiseni. See ei ole viga.

Seadme kasutamine elektritoitega
Vahelduvvoolu adapter on loetletud tonomeetri osana. kasutage ainult allpool loetletud tehnilise omadustega elektritoiteallikat.
Väljundpinge : 5 V ± 5%
Sisendpinge : ~100-240V, 50/60Hz, 0,2A
Koormusvool : vähemalt 500 mA
Pistiku tüüp : USB-C
Pesa elektritoiteallikaga ühendamiseks asub seadme paremal küljel.
Seadme elektritoiteallikaga kasutamiseks ühendage seadmesse elektritoiteallika pistik ja seejärel paigaldage elektritoiteallika pistik vooluvõrku ning vajutage ⏻ nuppu. Mõõtme lõppedes lülitage seade ⏻ nupust välja, lahutage seade vooluvõrgust ja eemaldage seadmesse ühendatud elektritoiteallika pistik.

MÄLUFUNKTSIOON (joon 6)
1. Iga mõõtmistulemus (vererõhk ja pulss) säilitatakse automaatselt aparaadimälus. Pärast mõõtmist tuleb valida mälu M1 või M2 säilitamiseks kolme minuti jooksul.
MÕÕTMISTULEMUSI SÄILITATAKSE KUI OLI VEATEADE.
2. Igas mälus säilitatakse 90 mõõtmistulemusi ja kolme viimaste mõõtmiste keskmine väärtus. Kui mõõtmite arv ületab 90, järgmised mõõtmistulemused asendavad vanemad automaatselt.
3. To, co zostało zapisane w pamięci urządzenia, można przejrzeć, naciskając przycisk M1 lub M2. Po pierwszym naciśnięciu przycisku M1 (vői M2) nupu pealevajutamisel ilmub ekraanil kolme viimaste mõõtmiste keskmine väärtus, sellele järgneb M1 (või M2) mälus, märgitud sümboliga „A". Nupu M1 (või M2) pealevajutamise puhul ilmub ekraanil valitud mälu M1 (või M2)jindikaator ja mäluraku number, ühe sekundi järast ilmub tema sisu. Iga nupu M1 (või M2) pealevajutamine tekitab järgmise mäluraku ilmumise.

Seadme mälu tühjendamine
Seadme mälu salvestatud mõõtmistulemuste kustutamiseks vajutage ja hoidke üle 5 sekundi all M1 (või M2) nupu. Ekraanile kuvatakse sümbol "Clr" ja seadme mälu tühjendatakse.

VEATEATED

INDIKAATOR	ARVATAV PÕHJUS	LAHENDUS
Err	Mansett on valesti pantud või õhuvooliku kolmik ei